

**ET**

**ET**

**ET**



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 16.7.2009  
KOM(2009) 371 lõplik

Ettepanek:

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,**

**mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmist**

## SELETUSKIRI

17. mai 2006. aasta institutsioonidevaheline kokkulepe<sup>1</sup> võimaldab paindlikkusemehhanismi kaudu kasutada Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi (edaspidi „fond”) vahendeid igal aastal piirmäära raames, mis on kuni 500 miljoni euro võrra suurem finantsraamistiku vastavates rubriikides ettenähtust. Fondist abi saamise tingimused on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määruses (EÜ) nr 1927/2006 Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi loomise kohta<sup>2</sup>.

Komisjoni talitused on põhjalikult uurinud taotlusi, mille Hispaania ja Portugal on esitanud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1927/2006 ja eelkõige selle artiklitega 2–6.

Hinnangute kõige olulisemad punktid võib kokku võtta järgmiselt:

### **Juhtum EGF/2008/005 ES/Kataloonia**

1. Komisjon sai Hispaania ametiasutuste taotluse kätte 29. detsembril 2008 ja lisaks saatis liikmesriik täiendavat lisateavet kuni 13. märtsini 2009. Taotlus põhines määruse (EÜ) nr 1927/2006 artikli 2 punktis b sätestatud konkreetsetel sekkumiskriteeriumidel ja see esitati kõnealuse määruse artiklis 5 sätestatud 10nädalase tähtaja jooksul.
2. Hispaania esitas kõnealuse taotluse määruse (EÜ) nr 1927/2006 artikli 2 punkti b sekkumiskriteeriumi alusel, mille kohaselt on fondist abi saamise tingimuseks vähemalt 1 000 töötaja koondamine 9 kuu jooksul NACE 2 (majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator) REV 2 ühe osa<sup>3</sup> alla kuuluvas valdkonnas NUTS II (statistiliste territoriaaljaotuste nomenklatuur) tasandi ühes piirkonnas või kahes külgnevas piirkonnas. Taotlus näitab, et NACE (revision 2) osa 13 (tekstiilitootmine) alla liigitatud 30 äriühingus toimus üheksa kuu pikkuse viiteperioodi jooksul (28. veebruarist 2008 kuni 27. oktoobrini 2008) kokku 1 269 koondamist. Taotluses on kirjas, et kahe viiteperioodile järgnenud kuu jooksul toimus veel 451 koondamist.
3. Koondamiste ja maailma kaubanduses toimunud oluliste struktuurimuutuste vahelise seose analüüsi aluseks on järgmine teave. Maailma tekstiilituru järjest suurem avatus pärast Maailma Kaubandusorganisatsiooni tekstiilikaubanduse kokkuleppe aegumist 2004. aasta lõpus on võimaldanud madalama tootmiskuluga, peamiselt Aasia ja Põhja-Aafrika tootjatel ühenduse toodang välja tõrjuda. Tõendamaks seost koondamiste ja maailmakaubanduse oluliste struktuurimuutuste vahel, väidab Hispaania, Eurostati kaubandusstatistikale toetudes, et ühenduse tekstiilikaubanduse bilanss on aastatel 2004–2007 märgatavalt nõrgenenud. Ehkki ühenduse tekstiilieksport suurenes nimetatud perioodil 10 %, suurenes tekstiili import ühendusse 21 %, 73 miljardilt eurolt 88 miljardile, samal ajal kui tekstiili eksport suurenes vaid 4 miljardi euro võrra, vähendades ühenduse osa tekstiiliturul.

---

<sup>1</sup> ELT L 139, 14.6.2006, lk 1.

<sup>2</sup> ELT L 406, 30.12.2006, lk 1.

<sup>3</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1893/2006, 20. detsember 2006, millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2 ning muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3037/90 ja teatavaid EÜ määrusi, mis käsitlevad konkreetseid statistikavaldkondi (ELT L 393, 30.12.2006, lk 1).

4. Euro tugevus Ameerika dollari suhtes lähiminevikus on samuti mõjunud ühenduse tekstiilekspordile pärssivalt, kannustades samas dollaritsooni riikides toodetud tekstiili importi ühendusse.

Taotluses viidatakse tekstiilisektori tööjõumahukusele ja seega selle tundlikkusele palgaväliste kulude suhtes nagu sotsiaalkindlustuskulud, mistõttu madala palgataseme ja ühenduse sotsiaalkindlustustasemeta riikidest importimine on eelistatud nii ühenduses kui ka maailmaturul.

5. Taotluses on kohalikku ja piirkondliku mõju kirjeldatud järgmiselt:

Kõik territooriumid, mida koondamine mõjutab, asuvad Kataloonia autonoomses piirkonnas ning jäävad 12 maakonda (*comarques*) külgnEVates Barcelona ja Girona provintsis: Alt Penedès, Anoia, Bages, Baix Llobregat, Barcelonès, Conca de Barberà, Garrotxa, Gironès, La Selva, Maresme, Osona, Ripollès ja Vallès Occidental. Kaheteistkümnest maakonnast on koondamine eriti mõjutanud viit, kus tekstiilisektor on eriti kontsentreeritud. Suurim arv koondamisi toimus viiteperioodil Maresme's (kolm suletud äriühingut ja 290 koondatut), Bages'is (kolm suletud äriühingut ja 279 koondatut), Gironès-La Selvas (kolm suletud äriühingut ja 246 koondatut) ja Vallès Occidental'is (181 koondatut üheksas äriühingus).

Töötute tekstiilitööstuse töötajate arv Kataloonias on viimase viie aastaga märkimisväärselt suurenenud. Perioodil 2004–2008 suurenes nende arv 42 %, ja viimasel aastal, mille kohta on saada võrdlusandmeid, suurenes töötute tekstiilisektori töötajate arv 14,5 %. Sektori koondatuse tõttu vähestesse piirkondadesse, on koondamiste mõju kohalikul tasandil tugevam kui neist arvudest paistab. Mõnes mõjutatud maakonnas on tekstiilisektoriga seostatav töötute hulk üle 50 % kõikidest tööstussektorite töötutest (näiteks Maresme, kus 56 % kõikide tööstusharude töötutest on tekstiilisektorist, või Ripollès, kus see näitaja on 51 %). Tekstiilitööstuse töötute osatähtsus kõikide töötute hulgas ületab kuues maakonnas 10 % ja ulatub Ripollèsis 20 %.

Kõnealuses taotluses käsitletavad koondamised sisalduvad suures osas, kuid mitte täielikult, nimetatud arvudes. Kaasatud ei ole neid, mis toimusid pärast taotluse viiteperioodi, mis näitab, et tekstiilitööstuse koondamiste mõju on suurem kui näitavad töötusandmed ning et koondatud töötajatel on vähe võimalusi uuesti tööd leida. Et mitu maakonda sõltub suurel määral tekstiilisektorist, on koondamistel tugev mõju kohalikule majandusele. Maresmes tuleb üle 25 % tööstustoodangust tekstiilisektorist. Anoias on see osakaal koguni 28,4 %.

Kõnealuseid asjaolusid arvestades võib tõdeda, et koondamistel on kohalikule majandusele märkimisväärselt negatiivne mõju.

6. 1 720 koondatud töötajast on osa leidnud asendustöö või käivad ümberõppel, mis jääb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondist taotletavast rahastamisest välja. Hispaania on otsustanud toetada 1 100 töötajat.
7. Seoses määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklis 6 sätestatud kriteeriumide täitmisega on taotluses esitatud järgmised asjaolud: Hispaania ametiasutused on kinnitanud, et fondist saadav rahaline toetus ei asenda meetmeid, mida ettevõtjad peavad võtma riigi õiguse või kollektiivlepingute kohaselt, ning on näidanud, et kavandatud

meetmed on mõeldud töötajate toetuseks ja neid ei kasutata ettevõtjate või sektorite ümberkorraldamiseks. Hispaania ametiasutused on kinnitanud, et abikõlblikud meetmed ei saa toetust muudest ühenduse rahalistest vahenditest.

Eespool kirjeldatud põhjustel tehakse ettepanek rahuldada Hispaania taotlus **EGF/2008/005 ES/Kataloonia** seoses koondamistega, mis toimusid NACE 2 sektori 13 (tekstiilitööstus) NUTS II Kataloonia (ES51) piirkonnas asuvates äriühingutes, sest on tõendatud, et kõnealused koondamised on põhjustatud olulistest struktuurimuutustest maailma kaubanduses, millel on majandusele märkimisväärne negatiivne mõju, mis mõjutab omakorda tööhõivet ja kohalikku majandust. Ettepanek käsitleb kooskõlastatud individuaalseid teenuste pakette, mille tarvis fondist taotletav abisumma on **3 306 750 eurot**.

#### **EGF/2009/001 PT/Norte-Centro**

8. Komisjon sai Portugali ametiasutuste esitatud taotluse 29. jaanuaril 2009. Taotlus põhines määruse (EÜ) nr 1927/2006 artikli 2 punktis a sätestatud konkreetsetel sekkumiskriteeriumidel ja see esitati kõnealuse määruse artiklis 5 sätestatud 10nädalase tähtaja jooksul.
9. Portugal esitas kõnealuse taotluse määruse (EÜ) nr 1927/2006 artikli 2 punkti b sekkumiskriteeriumide alusel, mille kohaselt on fondist abi saamise tingimuseks vähemalt 1 000 töötaja koondamine 9 kuu jooksul NACE 2 REV 2 ühe osa alla kuuluvas valdkonnas NUTS II tasandi ühes piirkonnas või kahes külgnevas piirkonnas. Taotlus põhineb 1 588 koondamisel NACE (revision 2) osa 13 (tekstiilitootmine) alla liigitatud 49 äriühingus üheksa kuu pikkuse viiteperioodi jooksul (16. veebruarist 2008 kuni 15. novembrini 2008). 49 taotluses käsitletud äriühingust asub 39 Norte piirkonnas (1 413 koondatut) ja 10 Centro piirkonnas (175 koondatut). Viiteperioodile järgnenud 10 nädala jooksul koondati neist äriühingutest 17 veel 138 töötajat.
10. Koondamiste ja maailma kaubanduses toimunud oluliste struktuurimuutuste vahelise seose analüüsi aluseks on järgmine teave. Portugal väidab, et koondamised järgivad üldist suundumust ühenduse rõiva- ja rõivamanuste tööstuses, mis väljendub tootmise üleviimises madalamate tootmiskuludega kolmandatesse riikidesse nagu Hiina, India ja Türgi.

Taotluses rõhutatakse, et Eurostati andmeil<sup>4</sup> spetsialiseerub Portugali põhjapiirkond kogu EL27 kõige rohkem tööhõive mõttes tekstiili- ja rõivasektorile – 14 % tööjõust.

11. Allpool tabelis esitatud Eurostati väliskaubandusstatistilised andmed<sup>5</sup> EL27 kohta kinnitavad tekstiiliimpordi suurenemist. Aastatel 2004–2007 suurenes import 18,4 %, mis oli neli korda suurem kasv kui ekspordil.

Tekstiil (miljonite)	2004	2005	2006	2007	Kasvu%

<sup>4</sup> EUROSTAT, Statistics in Focus, 37/2008, [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY\\_OFFPUB/KS-SF-08-037/EN/KS-SF-08-037-EN.PDF](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-SF-08-037/EN/KS-SF-08-037-EN.PDF), lk 4.

<sup>5</sup> Andmed on juba esitatud komisjoni teatise seoses Itaalia taotlustega võtta kasutusele Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fond (SEK(2008) 2414), mis sisaldab komisjoni analüüsi kõnealuste taotluste kohta.

s eurodes)					2004 / 2007
Import	17 610	18 074	19 867	20 855	18,4
Eksport	18 537	18 482	19 218	19 380	4,6
Saldo	927	408	-649	-1 475	

Põhitarnija oli Hiina (tarnete 66,8 % suurenemine aastatel 2004–2007), kellele järgnesid kiirelt areneva majandusega riigid nagu Türgi (+20,7 %), India (+21,2 %) ja Pakistan (+9,4 %). Nimetatud suurenemist saab seostada peamiselt Maailma Kaubandusorganisatsiooni tekstiilikaubanduse kokkuleppe aegumisega 2004. aasta lõpus. 2007. aastal langes Hiina arvele väärtuseliselt 26 % ühenduse kogu tekstiiliimpordist.

12. Taotluses on kohalikku ja piirkondliku mõju kirjeldatud järgmiselt. Taotluses kirjeldatakse koondamiste mõju piirkondlikule tööturule. Kohalikul tasandil leiti, et 2008. aasta novembris oli tekstiilisektori töötusest enim mõjutatud omavalitsusüksustes (näiteks Guimaraes 9,0 % ja Santo Tirso 11,7 %) töötus Mandri-Portugali keskmisest (5,8 %) või isegi Norte piirkonna keskmisest (7,0 %) tasemest palju kõrgem. On lisatud, et tekstiilitootmisest eriti sõltuvates piirkondades leidub koondatute jaoks vähe muid töövõimalusi. 97,8 % Portugali kõikidest tekstiilisektori töötutest jääb Norte ja Centro piirkondadele.

Tekstiilitööstuse töötute registreerimine suurenes kahes piirkonnas eriti 2008. aasta juulis ja septembris (s.o viiteperioodil) võrreldes eelnenud aasta samade kuudega vastavalt 67,7 % ja 49,1 %.

Kõnealuseid asjaolusid arvestades võib tõdeda, et koondamistel on kohalikule ja piirkondlikule majandusele märkimisväärselt negatiivne mõju.

13. Portugali ametiasutused on varasemate kogemuste alusel prognoosinud, et 1 504 töötajast, kes on Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi meetmete raames abikõlblikud, võivad umbes 30 % leida muu töö ilma Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi meetmeteta või tööturult lahkuda. Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi meetmepakett on seetõttu mõeldud rakendamisperioodil keskmiselt 1 000 töötajale.
14. Seoses määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklis 6 sätestatud kriteeriumide täitmisega on taotluses esitatud järgmised asjaolud: Portugali ametiasutused on kinnitanud, et fondist saadav finantstoetus ei asenda meetmeid, mis on riikliku õiguse või kollektiivkokkulepete kohaselt äriühingute vastutusalas. Portugali ametiasutused on kinnitanud, et kavandatud meetmed on mõeldud töötajate toetuseks ja neid ei kasutata ettevõtjate või sektorite ümberkorraldamiseks. Portugali ametiasutused on kinnitanud, et abikõlblikud meetmed ei saa toetust muudest ühenduse rahalistest vahenditest.

Eespool kirjeldatud põhjustel tehakse ettepanek rahuldada Portugali taotlus **EGF/2009/001 PT/Norte-Centro** seoses koondamistega, mis toimusid NACE 13 sektori (tekstiil) Portugali üksteisega külgnevates Norte ja Centro piirkonnas (NUTS II piirkonnad PT11 ja PT16)

asuvast 49 tootmisettevõttes, sest on tõendatud, et kõnealused koondamised on põhjustatud olulistest struktuurimuutustest maailma kaubanduses, millel on majandusele märkimisväärne negatiivne mõju, mis mõjutab omakorda tööhõivet ja kohalikku majandust. Ettepanek käsitleb kooskõlastatud individuaalseid teenuste pakette, mille tarvis fondist taotletav abisumma on **832 800 eurot**.

## Rahastamine

Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi aasta kogueelarve on 500 miljonit eurot. Varasemate taotluste alusel on 2009. aastal kasutusele võetud juba 3 384 300 eurot, mistõttu on veel võimalik kasutada 496 615 700 eurot.

Komisjoni kavandatav eraldis fondist põhineb taotleja esitatud tabelil.

Tekstiilitööstust käsitlevate taotluste põhjal, mille Hispaania ja Portugal on esitanud fondist toetuse saamiseks, on rahastatavate kooskõlastatud individuaalsete teenustepakettide hinnanguline kogusuurus järgmine:

	(eurod)
Hispaania/Kataloonia	<b>3 306 750</b>
Portugal/Centro-Norte	<b>832 800</b>
<b>Kokku</b>	<b>4 139 550</b>

Pärast kõnealuste taotluste<sup>6</sup> läbivaatamist ning arvestades fondist eraldatava toetuse maksimumsummat vastavalt määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklile 10 ja assigneeringute ümberpaigutamise ulatust, teeb komisjon ettepaneku kasutada Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi vahendeid kogusummas **4 139 550 eurot**, mis eraldatakse finantsraamistiku rubriigist 1a.

Nimetatud toetussumma puhul jääb üle 25 % Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi aastasest maksimumsummast kasutada 2009. aasta viimase nelja kuu jooksul, nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 1927/2006 artikli 12 lõikes 6.

Tehes käesoleva ettepaneku fondi kasutuselevõtmiseks, algatab komisjon 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 28 sätestatud lihtsustatud kolmepoolse menetluse, eesmärgiga saada mõlemalt eelarvapädevalt institutsioonilt nõusolek fondi kasutamise ja vajaliku summa suuruse kohta. Komisjon kutsub üles seda eelarvapädevat institutsiooni, kes saavutab fondi kasutamise eelnõu suhtes esimesena sobival poliitilisel tasandil kokkuleppe, teavitama oma kavatsustest teist eelarvapädevat institutsiooni ja komisjoni.

Kummagi eelarvapädeva institutsiooni eriarvamuse korral kutsutakse kokku ametlik kolmepoolne kohtumine.

---

<sup>6</sup> Teatis komisjonile seoses Hispaania (SEK(2009) 826) ja Portugali (SEK(2009) 824) taotlustega võtta kasutusele Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fond, mis sisaldab komisjoni analüüsi kõnealuste taotluste kohta.

Komisjon esitab ka ümberpaigutamise taotluse, et kanda 2009. aasta eelarvesse konkreetsed kulukohustuste ja maksete assigneeringud, nagu on nõutud 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 28.



Ettepanek:

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,  
mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmist**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta,<sup>7</sup> eriti selle punkti 28,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1927/2006 Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi loomise kohta,<sup>8</sup> eriti selle artikli 12 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut<sup>9</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fond (edaspidi „fond”) asutati selleks, et osutada täiendavat abi koondatud töötajatele, kes kannatavad maailma kaubanduse struktuurimuutuste tagajärgede tõttu, ja aidata neil uuesti integreeruda tööturule.
- (2) 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe kohaselt on fondi kasutamise ülemmäär 500 miljonit eurot aastas.
- (3) Hispaania esitas 29. detsembril 2008 taotluse fondi kasutuselevõtmiseks seoses tekstiilisektoris toimunud koondamistega. Kuna taotlus vastab rahalise toetuse määramise nõuetele, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklis 10, teeb komisjon ettepaneku eraldada 3 306 750 eurot.
- (4) Portugal esitas 23. jaanuaril 2009 taotluse fondi kasutuselevõtmiseks seoses tekstiilisektoris toimunud koondamistega. Kuna taotlus vastab rahalise toetuse määramise nõuetele, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklis 10, teeb komisjon ettepaneku eraldada 832 800 eurot.
- (5) Seetõttu tuleks võtta kasutusele fondi vahendid, et anda Hispaania ja Portugali taotluste põhjal rahalist toetust,

---

<sup>7</sup> ELT L 139, 14.6.2006, lk 1.

<sup>8</sup> ELT L 406, 30.12.2006, lk 1.

<sup>9</sup> ELT C [...], [...], lk [...].

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Euroopa Liidu 2009. aasta üldeelarvest võetakse Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi raames kasutusele **4 139 550 eurot** kulukohustuste ja maksekohustuste assigneeringutena.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel,

*Euroopa Parlamendi nimel*  
*president*

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*